

临阵磨枪

韩语系列

简单贸易 即用即说

这是装运港船上交货价。

이것은 선적항 본선인도가격입니다.

Igeo-seun seon-jeokhang bon-seon-in-doga-gyeok-im-ni-da.

衣歌森 森则歌航 保恩森因导嘎歌衣额给本尼



编著 全优 姜镕泽



北京语言大学出版社
BEIJING LANGUAGE AND CULTURE
UNIVERSITY PRESS



附赠 MP3

临阵磨枪说韩语系列

简单贸易即用即说

全优 姜镕泽 编著



北京语言大学出版社

BEIJING LANGUAGE AND CULTURE
UNIVERSITY PRESS

(京)新登字 157 号

图书在版编目(CIP)数据

简单贸易即用即说/全优, 姜容泽编著. —北京: 北京语言大学出版社, 2006

(临阵磨枪说韩语系列)

ISBN 978 - 7 - 5619 - 1746 - 6

I. 简… II. ①全…②姜… III. 商业 - 朝鲜语 - 口语 IV. H559.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2006) 第 122364 号

书 名: 简单贸易即用即说

责任编辑: 刘 楠

封面设计: 张 彦

责任印制: 汪学发

出版发行: 北京语言大学出版社

社 址: 北京市海淀区学院路 15 号 邮政编码: 100083

网 址: www.blcup.com

电 话: 发行部 82303650/3591/3651

编辑部 82303393

读者服务部 82303653/3908

印 刷: 北京新丰印刷厂

经 销: 全国新华书店

版 次: 2007 年 1 月第 1 版 2007 年 1 月第 1 次印刷

开 本: 850 毫米 × 1168 毫米 1/64 印张: 3.875

字 数: 96 千字 印数: 1 - 5000 册

书 号: ISBN 978 - 7 - 5619 - 1746 - 6/H · 06196

定 价: 12.00 元

凡有印装质量问题, 本社负责调换。电话: 82303590



出版说明

《临阵磨枪说韩语系列》是为满足无任何韩国语基础的各界人士出国、工作、旅游及哈韩族时尚人士的需要而编写的口袋书。共有四个分册。本册为《简单贸易即用即说》。按场景对自我介绍、应聘、询盘、报价等以会话形式进行。生动的场景会使读者有身临其境的感觉,并轻轻松松学会纯正、地道的韩国语。

为了方便读者,本书采用韩汉对照方式,并用罗马字母和汉字双重标音。具体标音规则和方法在随后的“韩国语发音标注说明”中做详细介绍。

《临阵磨枪说韩语系列》是韩国语学习者难



简单贸易即用即说

得的口语老师,我们真诚地希望本套丛书能够得到读者的喜爱。如有疏漏之处,敬请读者批评指正。

北京语言大学出版社

2007年1月





韩国语发音标注说明

韩国语同汉语不同,最显著的特点是语法顺序呈“主语+宾语+谓语”的结构。并且在每个中心词之后续有助词和语尾,通过助词和语尾表示语法成分和语法意义。

韩国语又是表音文字,通过 19 个辅音,21 个元音和 27 个韵尾的相互组合,可以表现出多种多样的音节。为了便于读者掌握,本书分别用罗马字母和汉字对发音进行了标记。如:“가”这个音节中,“ㄱ”为辅音(也叫做初声),“ㅏ”为元音(也叫做中声),标记为“ga/嘎”。而“감”这个音节中,在上述字母组合的基础上加了“ㅁ”做为韵尾(也叫做终声)。标记为“gam/嘎姆”(此时,在汉字下加划线表示它的发音为





简单贸易即用即说

一个音节)。用罗马字母标音时,出现读音不便时用〈-〉符号加以区别。如:Gam-sa-ham-nida。标元音[ㅏ, ㅑ, ㅓ, ㅕ, ㅗ]时用下划线加以区别。如ㅏ(eo), ㅑ(eu), ㅓ(oe), ㅕ(ui), ㅗ(ae)。

韩国语的罗马标音原则上按照发音来标记。如:백마[Baengma] 남한산[Na-mansan]。

发音当中产生的紧音不体现在罗马标音中。如:물가[Mulga] 낙동강[Nakdong-gang]。

[ㄱ]在元音前标成[g],做韵尾时标成[k]。如:국가[Gukga] 고국[Goguk]。

[ㄷ]在元音前标成[d],做韵尾时标成[t]。如:받다[Batda] 묻다[Mutda]。

[ㄹ]在元音前标成[r],做韵尾时标成[l];但是当韵尾[ㄹ]和元音前的[ㄹ](即辅音[ㄹ])相连时,两个[ㄹ]都标记为[l]。

如:구리[Guri] 물[Mul] 울릉도[Ulleungdo] 대관령[Daegwallyeong]。

[ㅂ]在元音前标成[b],做韵尾时标成[p]。如:밥[Bap] 백설[Baekseol]。





罗马字母和汉字标音仅作为参考,为了使发音更为准确,读者可以通过 MP3 光盘模仿练习。

发音(韩文标音及罗马字母表)

	ㅏ	ㅑ	ㅓ	ㅕ	ㅗ	ㅛ	ㅜ	ㅠ	ㅡ	ㅣ
	a	ya	eo	yeo	o	yo	u	yu	eu	i
ㄱ	가	가	거	겨	고	교	구	규	그	기
g	ga	gya	geo	gyeo	go	gyo	gu	gyu	geu	gi
ㄴ	나	냐	너	녀	노	뇨	누	뉴	느	니
n	na	nya	neo	nyeo	no	nyo	nu	nyu	neu	ni
ㄷ	다	다	더	더	도	도	두	듀	드	디
d	da	dya	deo	dyeo	do	dyo	du	dyu	deu	di
ㄹ	라	랴	러	려	로	료	루	류	르	리
r	ra	rya	reo	ryeo	ro	ryo	ru	ryu	reu	ri
ㅁ	마	마	머	며	모	묘	무	뮤	므	미
m	ma	mya	meo	myeo	mo	myo	mu	myu	meu	mi
ㅂ	바	바	버	벼	보	보	부	뷰	브	비
b	ba	bya	beo	byeo	bo	byo	bu	byu	beu	bi
ㅅ	사	샤	서	셔	소	쇼	수	슈	스	시
s	sa	sya	seo	syeo	so	syo	su	syu	seu	si
ㅈ	자	자	저	져	조	조	주	쥬	즈	지
j	ja	jya	jeo	jyeo	jo	jyo	ju	jyu	jeu	ji





简单贸易即用即说

ㄷ	차	차	처	처	초	초	추	추	츠	치
ch	cha	chya	che <u>o</u>	chye <u>o</u>	cho	chy <u>o</u>	chu	chyu	cheu	chi
ㅋ	카	카	커	커	코	코	쿠	큐	크	키
k	ka	kya	ke <u>o</u>	kye <u>o</u>	ko	kyo	ku	kyu	keu	ki
ㅌ	타	타	터	터	토	토	투	튜	트	티
t	ta	tya	te <u>o</u>	tye <u>o</u>	to	tyo	tu	tyu	teu	ti
ㅍ	파	파	퍼	퍼	포	포	푸	퓨	프	피
p	pa	pya	pe <u>o</u>	pye <u>o</u>	po	pyo	pu	pyu	peu	pi
ㅎ	하	하	허	허	호	호	후	휴	호	히
h	ha	hya	he <u>o</u>	hye <u>o</u>	ho	hyo	hu	hyu	heu	hi

韵尾的发音规则

韩国语的韵尾虽然有 27 种形态,但只有 7 种不同的发音。在本书中,这 7 种发音通过下表予以说明。出现韵尾时,通过下划线,表示元音和辅音韵尾共同构成一个音节,如감——“嘎姆”。





韵尾	发音方法	相同发音的其他韵尾形式	本书中的表现形式 罗马标识/ 汉字注音
ㄱ	舌根紧贴软腭,阻住气流,与汉字“格”之声母“g”音的发音部位相同,发音方法相似,但不发出声音。	ㄲ, ㅋ, ㆁ, ㄷㄱ	k/格
ㄴ	舌尖抵住上齿龈,气流经鼻腔泄出成音。与汉字“恩”之韵母“n”音的发音类似。	ㄴ, ㄹ	n/恩
ㄷ	舌尖抵住上齿龈,使发出的气流受到阻塞而成音。与汉字“特”之声母“t”的发音方法相似,但不发出声音。	ㄷ, ㄱ, ㄴ, ㄹ, ㄷㄴ, ㄷㄹ	t/特
ㄹ	舌尖抵住上齿龈,气流从舌头两侧泄出成音。与汉字“尔(er)”发音类似。	ㄹ, ㄷㄹ, ㄴㄹ	l/尔
ㅇ	双唇紧闭,气流经过鼻腔成音。与汉字“姆”的生母“m”的发音部位相同,发音方法相似。	ㅇ	m/姆





简单贸易即用即说

ㅁ	双唇紧闭,发出的气流经过双唇时,受到阻塞而成音。听起来有发声嘎然而止之感。与汉字“卜”的生母“b”音发音部位相同,但比之短促有力。	ㅁ, ㅂ, ㅅ, ㅈ	p/卜
ㅇ	鼻腔音。与汉字“英”的韵母“ng”发音部位相同,发音近似。		“ng”/英/用/应等

* ㅁ, ㅂ, ㅅ, ㅈ, ㅊ, ㅋ, ㆁ, ㆁ, ㆁ, ㆁ, ㆁ, ㆁ 等双韵尾根据情况,发左侧或右侧音。

其他元音的标记方法

ㅏ ㅑ ㅓ ㅕ ㅗ ㅛ ㅜ ㅠ ㅡ ㅣ ㅚ ㅜ
ae yae e ye wa wae oe wo we wi ui

辅音的标记方法

ㄱ	ㅋ	ㄴ	ㄷ	ㅌ	ㄹ	ㅁ
(g,k)	kk	n	(d,t)	tt	(r,l)	m
ㅂ	ㅃ	ㅅ	ㅆ	ㅇ	ㅈ	ㅉ
(b,p)	pp	s	ss	ng	j	jj
ㅊ	ㅅ	ㅈ	ㅊ	ㅎ		
ch	k	t	p	h		



目 录

1. 联系客户	1
1.1 电话联系	2
1.2 国际长途	10
1.3 约会	17
1.4 介绍	27
2. 接待客户	34
2.1 住宿	35
2.2 接待客人	44
2.3 购物	59
2.4 产品展销会	67
2.5 参观工厂	74
3. 贸易交涉	86
3.1 提出建议	87



简单贸易即用即说

3.2 提案	93
3.3 问答	95
3.4 请求	99
3.5 交涉	101
3.6 赞成意见	104
3.7 反对意见	106
3.8 确认	108
3.9 道歉	110
4. 贸易实战	112
4.1 贸易洽谈	113
4.2 询价	117
4.3 报价	134
4.4 还盘	151
4.5 成交	156
4.6 签合同	159
4.7 包装	175
4.8 付款与交货	184





4.9 运输与保险	195
4.10 质量与索赔	201
简单贸易常用词汇	212





1 联系客户

中韩两国自建交以来,彼此之间的贸易和经济合作日益频繁,中国已成为韩国最主要的贸易伙伴之一。做贸易关键在于,吸引新客户的同时与老客户保持业务联系。一次交易的完成并不代表客户关系的终止,而是刚刚开始。业务员每天要开拓新客户、服务老客户、协调跟单等等,是整个外贸环节工作压力最大的一个岗位。韩国作为中国的友好邻邦,其文化背景也同中国比较接近。韩国人热情好客,注重礼节,做事认真,办事讲究效率。本章介绍了联系韩国客户方面的一些基本知识。



简单贸易即用即说

1.1

电话联系

会话 1

A: 您好,是荣昌公司吗?

안녕하세요. 거기 영창회사죠?

An-nyeonghaseyo geogi yeongchanghoe-sajyo

安宁哈些哟 歌给 营舱会撒交

B: 对,是荣昌公司。您好。

네. 맞는데요. 안녕하세요.

Ne man-neundeyo an-nyeongheseyo

捏 满嫩跌哟 安宁哈些哟

A: 这里是北京办事处。

여기는 베이징 사무소입니다.

Yeogi-neun Beijing sa-muso-imnida

衣额给嫩 别衣京 撒木嫂衣木尼答





B: 请问您找哪位?

어느 분을 찾으시는데요?

Eo-neu bu-neul chajeu-si-neundeyo

额呢布呢儿 擦子希嫩跌哟

A: 我找市场营销部的崔部长。

마케팅 부의 최 부장 부탁드립니다.

Make-ting bu-ui choe bujang buta-kamnida

马可耶厅部衣 缺部脏 布他卡木尼答

B: 请稍等。啊,不好意思,他正在通话中。

잠시만요. 아, 미안한데요, 지금 통화 중입니다.

Jamsi-manyo a mia-nandeyo jigeum tonghwajung-imni-da

匝木希满哟 啊 米阿难跌哟 机歌木 通话中衣木尼答

